



Asamblea General

Distr.  
GENERAL

A/45/996  
12 de abril de 1991  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLÉS

Cuadragésimo quinto período de sesiones  
Tema 34 del programa

POLITICA DE APARTHEID DEL GOBIERNO DE SUDAFRICA

Carta de fecha 11 de abril de 1991 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de Botswana ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de transmitir, para su información, copia de un comunicado de prensa emitido por los Ministros de Relaciones Exteriores de los Estados de primera línea y de Nigeria y los representantes del Congreso Nacional Africano de Sudáfrica y del Congreso Panafricanista de Azania el 9 de abril de 1991, en una reunión de consulta celebrada en Gaborone, Botswana (véase el anexo).

Le agradecería que el texto de la presente carta y su anexo se distribuyeran como documento de la Asamblea General en relación con el tema 34 del programa.

(Firmado) Legwaila J. M. J. LEGWAILA  
Embajador  
Representante Permanente

Anexo

COMUNICADO DE PRENSA EMITIDO POR LOS MINISTROS DE RELACIONES  
EXTERIORES DE LOS ESTADOS DE PRIMERA LINEA Y DE NIGERIA  
Y POR LOS REPRESENTANTES DEL CONGRESO NACIONAL AFRICANO  
DE SUDAFRICA Y DEL CONGRESO PANAFRICANISTA DE AZANIA EN  
UNA REUNION DE CONSULTA CELEBRADA EN GABORONE, BOTSWANA,  
EL 9 DE ABRIL DE 1991

1. Los Ministros de Relaciones Exteriores de los Estados de primera línea y de Nigeria y los representantes del Congreso Nacional Africano de Sudáfrica y del Congreso Panafricanista de Azania celebraron una reunión de consulta en Gaborone, República de Botswana, el 9 de abril de 1991. En la reunión se examinaron a fondo los acontecimientos actuales en Sudáfrica después de escuchar la información detallada ofrecida por el Congreso Nacional Africano y el Congreso Panafricanista de Azania en relación con las cuestiones de las sanciones, la violencia y los arreglos constitucionales.
2. Al observar que se habían logrado adelantos positivos en algunas esferas, los Ministros de Relaciones Exteriores expresaron desilusión y preocupación por la falta de progreso sustantivo en esferas importantes como la de poner fin a la violencia, la libertad incondicional de los presos políticos, el regreso incondicional de los exiliados políticos y el establecimiento de un foro democrático para redactar una Constitución democrática no racial. En particular, los Ministros de Relaciones Exteriores expresaron grave preocupación por la escalada sin precedentes de la violencia que se produce actualmente en la Sudáfrica del apartheid.
3. Los Ministros de Relaciones Exteriores responsabilizaron principalmente al régimen de Pretoria por la escalada de una carnicería sin sentido y pidieron al régimen de Pretoria que adoptara medidas prácticas urgentes para poner fin inmediatamente a la matanza de personas inocentes que auspicia actualmente el Estado. En la reunión se tomó nota con preocupación del redespigue en Sudáfrica de las formaciones Batallón Búfalo 32, Koevoet, Renamo y otras formaciones de la Oficina de Cooperación Civil con el propósito de instigar y cometer actos de violencia.
4. Los Ministros de Relaciones Exteriores exhortaron a todos los sudafricanos a ejercer la mayor moderación y tolerancia política en sus relaciones mutuas.
5. Los Ministros de Relaciones Exteriores acogieron con beneplácito la próxima reunión que celebrarán los ejecutivos nacionales del Congreso Nacional Africano y del Congreso Panafricanista de Azania en Zimbabue en abril de 1991 y apoyaron el llamamiento en pro de la celebración de una conferencia patriótica de los oprimidos en mayo de 1991. Los Ministros de Relaciones Exteriores reiteraron la convicción de que un frente unido de todas las organizaciones de los oprimidos aceleraría considerablemente la realización de una sociedad democrática genuina y no racial en una Sudáfrica unida.
6. Los Ministros de Relaciones Exteriores encomiaron a los movimientos de liberación de Sudáfrica por su tenacidad, en condiciones muy difíciles, en la continuación de la lucha por la liberación.

7. Los Ministros de Relaciones Exteriores encomiaron también a los Gobiernos de Angola y Mozambique por la constante búsqueda de una paz duradera en sus respectivos países.

8. Los Ministros de Relaciones Exteriores de los Estados de primera línea y de Nigeria y los representantes de los movimientos de liberación fueron recibidos amablemente por el Excelentísimo Señor Doctor Q. K. J. Masire, Presidente de Botswana, quien los alentó y les deseó éxito en sus deliberaciones.

9. Los Ministros de Relaciones Exteriores de los Estados de primera línea y de Nigeria y los representantes de los movimientos de liberación expresaron su agradecimiento al Gobierno y al pueblo de la República de Botswana por servir de sede a la reunión y por la cálida hospitalidad de que fueron objeto todos los participantes.

-----